



Sayı: 19 Güz 2016



Ankara

SAHİBİ/ Owner

Avrasya Yazarlar Birliği adına
Yakup ÖMEROĞLU

SORUMLU YAZI İŞLERİ MÜDÜRÜ/

Editorial Director

Prof. Dr. Ekrem ARIKOĞLU

EDİTÖR/

Editor

Prof. Dr. Ahmet Bican ERCİLİSUN

YAYIN YÖNETMENİ YARDIMCILARI/

Vice Editors

Doç. Dr. Dilek ERGÖNENÇ AKBABA

Doç. Dr. Feyzi ERSOY

Doç. Dr. Habibe YAZICI ERSOY

Doç. Dr. Yavuz KARTALLIOĞLU

Dr. Hüseyin YILDIZ

YAYIN DANIŞMA KURULU/Editorial Advisory Board

Prof. Dr. Cengiz ALYILMAZ • Prof. Dr. Şükrü Haluk AKALIN • Prof. Dr. Mustafa ARGUNŞAH • Prof. Dr. Sema BARUTÇU
ÖZÖNDER • Prof. Dr. Tsendiin BATTULGA • Prof. Dr. Uwe BLÄSING • Prof. Dr. Ahmet BURAN • Prof. Dr. İsmet CEMİLOĞLU
• Prof. Dr. Hülya KASAPOĞLU ÇENGEL • Prof. Dr. Nurettin DEMİR • Prof. Dr. Nikolay Ivanoviç YEGEROV • Prof. Dr. Marcel
ERDAL • Prof. Dr. Bilgehan Atsız GÖKDAĞ • Prof. Dr. Tuncer GÜLENSOY • Prof. Dr. Gürer GÜLSEVİN • Prof. Dr. Ayşe İLKER •
Prof. Dr. Henryk JANKOWSKI • Prof. Dr. Mehmet KARA • Prof. Dr. Günay KARAAĞAÇ • Prof. Dr. Leylâ KARAHAN • Prof. Dr.
Yakup KARASOY • Prof. Dr. Ceval KAYA • Prof. Dr. M. Fatih KİRİŞÇİOĞLU • Prof. Dr. Zeynep KORKMAZ • Prof. Dr. Mustafa
ÖNER • Prof. Dr. Mustafa ÖZKAN • Prof. Dr. Nevzat ÖZKAN • Prof. Dr. Çetin PEKACAR • Prof. Dr. Osman Fikri SERTKAYA •
Prof. Dr. Marek STACHOWSKI • Prof. Dr. Vahit TÜRK • Prof. Dr. Kerime ÜSTUNOVA • Prof. Dr. Zühal YUKSEL • Prof. Dr. Ercan
ALKAYA • Prof. Dr. Erhan AYDIN • Doç. Dr. Dilek ERGÖNENÇ AKBABA • Doç. Dr. Feyzi ERSOY • Doç. Dr. Habibe YAZICI
ERSOY • Doç. Dr. Yavuz KARTALLIOĞLU • Doç. Dr. Ferruh AĞCA • Doç. Dr. Nergis BİRAY • Doç. Dr. Akartürk KARAHAN
• Yrd. Doç. Ferhat TAMİR

YAZI KURULU/Executive Board

Doç. Dr. Dilek ERGÖNENÇ AKBABA • Doç. Dr. Figen GÜNER DİLEK • Doç. Dr. Feyzi ERSOY • Doç. Dr. Habibe YAZICI
ERSOY • Doç. Dr. Yavuz KARTALLIOĞLU • Yrd. Doç. Dr. Hakan AKCA • Yrd. Doç. Dr. Gülcan ÇOLAK • Yrd. Doç. Dr. Savaş
YELOK • Yrd. Doç. Dr. Hüseyin YILDIRIM

2016 YILI (18-19. SAYILAR) HAKEMLERİ/2016 Year (18-19. Numbers) Referees

Prof. Dr. Ahmet Bican ERCİLİSUN • Prof. Dr. Şükrü Haluk AKALIN • Prof. Dr. Leylâ KARAHAN • Prof. Dr. Çetin PEKACAR
• Prof. Dr. Ali AKAR • Prof. Dr. Bilgehan Atsız GÖKDAĞ • Prof. Dr. Ekrem ARIKOĞLU • Prof. Dr. Gürer GÜLSEVİN • Prof. Dr.
Hatice ŞAHİN • Prof. Dr. M. Fatih KİRİŞÇİOĞLU • Prof. Dr. Hatice Şirin USER • Prof. Dr. Konuralp ERCİLİSUN • Prof. Dr.
Mehman MUSAOĞLU • Prof. Dr. Nurettin DEMİR • Prof. Dr. Orhan YAVUZ • Prof. Dr. Sadettin ÖZÇELİK • Prof. Dr. Süer EKER
• Prof. Dr. Vahit TÜRK • Prof. Dr. Zühal YÜKSEL • Doç. Dr. Dilek ERÖNENÇ AKBABA • Doç. Dr. Faruk GÖKÇE • Doç. Dr.
Feyzi ERSOY • Doç. Dr. Galip GÜNER • Doç. Dr. Gülüm KİLLİ YILMAZ • Doç. Dr. Habibe YAZICI ERSOY • Doç. Dr. Tülay
ÇULHA • Doç. Dr. Yavuz KARTALLIOĞLU • Yrd. Doç. Dr. Gülcan ÇOLAK • Yrd. Doç. Dr. Hakan AYDEMİR • Yrd. Doç. Dr.
Selma GÜLSEVİN

DÜZELTİ/Redaction

Doç. Dr. Dilek ERGÖNENÇ AKBABA

Doç. Dr. Feyzi ERSOY

Doç. Dr. Habibe YAZICI ERSOY

Doç. Dr. Yavuz KARTALLIOĞLU

Dr. Hüseyin YILDIZ

İNGİLİZCE DANIŞMANI/

English Language Consultant

Yrd. Doç. Dr. Uluhan ÖZALAN

WEB SAYFASI SORUMLULARI/

Web page designers

Arş. Gör. Dr. Musa SALAN • Arş. Gör. B. Yavuz PEKACAR

YÖNETİM MERKEZİ/Management Center

Sakarya Mahallesi Göztepe Sokak No: 5/A Altındağ/ANKARA

İLETİŞİM BİLGİLERİ/Correspondence Address

e-posta: dilarastirmalari@gmail.com

web sayfası: www.dilarastirmalari.com

ABONELİK/Subscription

Fiyatı: 30 TL

Yurt içi Yıllık Abone Bedeli: 60 TL

Kurumsal Abone Bedeli: 120 TL

T.C. Ziraat Bankası Başkent Şubesi

Şube Kodu:1683, Hesap No: 47095325-5001

Posta Çeki Hesabı: Avrasya Yazarlar Birliği

No: 53 23 008, e-posta: kardeskalemler@gmail.com

YAYIN TÜRÜ/Type of publication

Uluslararası Hakemli Süreli (Altı Aylık) Yayındır.

TASARIM/Design by

İbrahim Sağlam +90 532 460 96 41

BASKI/Printed by

Ankara Ofset Basım Matbaacılık Tic. Ltd. Şti.

Büyük Sanayi 1. Caddesi Necatibey İşhanı

Alt kat No: 93 İskitler-Ankara

Tel: +90 312 384 50 63

Sertifika No: 17937

• Dil Araştırmaları, ULAKBİM SOSYAL BİLİMLER VERİ TABANI (SBVT), EBSCO PUBLISHING, MLA, ASOS index ve Araştırma tarafından taranmaktadır.

İÇİNDEKİLER / Contents

Dil Araştırmaları, Güz 2016/19

MAKALELER / Articles

- gAndA / -AnDA BİR ZARF-FİİL EKİ MİDİR?** 7-16
Is -gAndA / -AnDA a Gerundium?
Yakup KARASOY
- MANİSA AĞIZLARINDA -DIK+ / -DUK+ SIFAT-FİİL EKİNİN İYELİK EKİ KULLANIMLARINDA ÜNLÜ GENİŞLEMESİ** 17-23
Vowel Opening in Adjective-Verb Affixes of -DIK+ / -DUK+ in Use with Possessive Affixes under Dialects
Ayşe İLKER
- ATEBETÜ'L-HAKAYİK'TAKİ SATIR ALTI FARŞÇA ÇEVİRİLER** 25-35
Persian Translation under the below in the Atebetu'l-Hakayik
Rıdvan ÖZTÜRK
- TASPAR KAGAN VE "İLK TERCÜME FAALİYETLERİ" ÜZERİNE BAZI NOTLAR** 37-52
Some Notes on Taspar Kagan and "First Translation Activities"
Kürşat YILDIRIM
- OSMANLI TÜRKÇESİNDE ARA BİÇİM-II: BATI KÖKENLİ KELİMELER** 53-64
Intermediate Forms in Ottoman Turkish-II: Vocabularies with Western Origin
Yavuz KARTALLOĞLU
- TÜRKİYE TÜRKÇESİNDE AL- VE VER- FİİLLERİYLE KURULAN DEYİMLER ÖRNEĞİNDE SÖZ İÇİ KARŞITLIK** 65-77
Antonymy at the Idioms Example Set Up with Al- and Ver- Verbs in Turkey Turkish
Talat DİNAR
- SIFAT-FİİL EKİ -dlk ~ İSİMDEN İSİM YAPMA EKİ +Hk ve er- ~ bol- FİİL İLİŞKİLERİ** 79-100
Association between the Noun Suffix +Hk and Participle Suffix -dlk with the Auxiliary Verbs er- and bol-
Hüseyin YILDIRIM
- JENERİK MARKALAR VE MARKA SÖZCÜKLER: YAPISALCI DİLBİLİM YÖNTEMİ İLE BİR İNCELEME** 101-110
Generic Brands and Brand Words: An Analysis from a Structural Linguistic Method
Betül BÜLBÜL OĞUZ
- ÇANAKKALE (SAZLI KÖYÜ/AYVACIK) AĞIZLARINDA BİR KİPLİK ŞEKLİ: "-mAk vā"** 111-123
A Modality Form "-mAk vā" in the Dialects of Çanakkale District (Sazlı Village/Ayvacicik)
Seval DİRİK
- ÇAĞATAY TÜRKÇESİNDE BOL- "OLMAK" FİİLİNİN ÇOK ANLAMLI YAPISI** 125-151
The Polysemic Structure of the Verb Bol- "to be" in Chagatai Turkish
Filiz Meltem ERDEM UÇAR
- VİLNİUS ÜNİVERSİTESİ MERKEZ KÜTÜPHANESİ'NDEKİ KARAİM TÜRKLERİ KOLEKSİYONU** 153-175
Karaite Collection in the Central Library of Vilnius University
Emine ATMACA
- DƏDƏ QORQUD DASTANLARINDA SOMATİK FRAZELOGİZMLƏR** 177-187
Somatic Idioms in the Epic Dede Gorgud
Nizami BAĞIROV
- TONYUKUK YAZITINDAKİ bar mu ne İBARESİNİN ANLAMLANDIRMA VE AKTARIMI ÜZERİNE** 189-198
On Meaning and Translation of the Phrase bar mu ne in Tonyukuk Inscription
İsmail SÖKMEN
- SAHA (YAKUT) TÜRKLERİNİN SÖZVARLIĞINDA ZAMAN İLE İLGİLİ KELİMELER VE İFADE ÇEŞİTLERİ** 199-206
Expressions and Words of Interest in Time in the Vocabulary of Sakha Turks
Doğan ÇOLAK

İÇİNDEKİLER / Contents

Dil Araştırmaları, Güz 2016/19

ÇEVİRİLER / Translations

- KÜL TEGİN Mİ KÖL TEGİN Mİ? 209-214
Louis BAZİN (Çev. Ebru KABAKÇI)
- LİTVANYA KARAIM TÜRKLERİNİN ETNİK KİMLİKLERİNİ KORUMA FAKTÖRLERİ 215-221
Halina KOBECKAİTĚ (Çev. Emine ATMACA - Reshide ADZHUMEROVA)

DEĞERLENDİRME VE TANITMALAR / Reviews

- OĞUZNAME (İNGİLTERE NÜSHALARI) – İNCELEME-METİN-SÖZLÜK-TIPKIBASIM
Prof. Dr. Necati Demir (2016) Oğuzname (İngiltere Nüshaları) – İnceleme-Metin-Sözlük-Tıpkıbasım, H Yayınları, İstanbul, 302 s. ISBN: 978-605-4042-98-2 225-229
Ahmet B. ERCİLASUN
- TUPMALLI YUMAHSEM
Y. V. Fedotova, Tupmallı Yumahsem, Çıvaş Kineke İzdatels'stvi, Şupaşkar 2015, 446 s. ISBN 978-5-7670-2331-8
Y. V. Fedotova, Tupmallı Yumahsem, Çıvaş Kineke İzdatels'stvi, Şupaşkar 2016, 398 s.
ISBN 978-5-7670-2446-9 230-233
Sinan GÜZEL
- ESKİ UYGURCA DİN DIŞI METİNLERİN KARŞILAŞTIRMALI SÖZ VARLIĞI
Ayazlı, Özlem (2016), Eski Uygurca Din Dışı Metinlerin Karşılaştırmalı Söz Varlığı, Ankara: Türk Dil Kurumu Yayınları, 572 s., ISBN: 978-975-16-3219-7 234-240
Hüseyin YILDIZ
- DÜNYA DİLLERİ VE TÜRKÇE
Doğan, İsmail; Öztürk Abdulkadir (2016), Dünya Dilleri ve Türkçe, Gece Kitaplığı, 248s.,
ISBN: 978-605-180-482-8 241-246
Işlay IŞIKTAŞ SAVA
- İRAN'DA TÜRKLER VE TÜRKÇE
Atsız Gökdağ, Bilgehan – Doğan, Talip (2016). İran'da Türkler ve Türkçe, Ankara: Akçağ Yayınları, 396 s.,
ISBN: 978-605-342-272-3 247-249
Gülşah TUĞLACI